

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35440
Nom	Grec I
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	37 - Minor de Filología Clásica	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	21 - Minor en Filología Clásica	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	41 - Minor en filologia clàssica	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
NARRO SANCHEZ, ANGEL	145 - Filologia Clàssica
PEREZ ASENSIO, JORGE	145 - Filologia Clàssica

RESUM

Aprenentatge de la lectura i pronunciació de la llengua grega antiga. Introducció a l'estudi de les seues estructures fono-morfològiques i sintàctiques. Introducció a la composició i derivació de paraules i a l'estudi del lèxic. Iniciació a la traducció.

El treball sobre els textos grecs, objecte central de la Filologia grega, implica un coneixement progressiu del grec en tots els seus aspectes filològics, lingüístics, històrics, literaris, socials i culturals. En



conseqüència, l'activitat fonamental de l'assignatura Grec 1 és una activitat filològica completa basada en la lectura, traducció, comentari i interpretació de textos grecs amb tècniques pròpies de la disciplina filològica. En aquest primer contacte amb els textos, l'estudiantat ha d'iniciar-se en els diversos mètodes amb què s'ha afrontat aqueixa activitat i iniciar-se en les competències específiques que l'hi capaciten. En l'assignatura Grec 1, donat el seu caràcter fonamentalment propedèutic, s'abordaran tots aquests aspectes en un nivell d'iniciació general i complexiu.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Encara que no es requereix cap requisit previ per matricular-se en l'assignatura, per cursar aquesta amb aprofitament els i les estudiants han destar en possessió dels coneixements bàsics de gramàtica grega equivalents als adquirits en el batxillerat.

COMPETÈNCIES

1000 - G.Estudis Anglesos

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.

1001 - Grau Filologia Catalana

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.



- Conèixer una literatura en una llengua diferent de la llengua principal del Grau.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

1003 - G. Estudis Hispànics

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

1. Consolidació i ampliació dels coneixements previs sobre la matèria.
2. Assimilació dels continguts del programa reflectits a la Guia Docent.
3. Comprensió dels fenòmens lingüístics particulars de la llengua grega, i de la relació d'aquesta llengua amb aquella de la qual deriva.
4. Perfeccionament en el correcte ús del llenguatge, tant en l'aspecte relatiu a les estructures gramaticals com l'enriquiment del lèxic.
5. Experiència en l'exposició oral. Desenvolupament de la capacitat d'argumentació.

Els punts 1 i 2 es concreten en:

- Identificar les estructures sintàctiques i la morfologia bàsiques de la llengua grega clàssica.
- Aplicar l'anàlisi morfològic i sintàctic a la lectura de textos grecs de dificultat progressiva.
- Aplicar les tècniques que permeten comprendre de manera ràpida i global el text grec.
- Elaborar un comentari gramatical i de *realia* dels textos proposats.
- Explicar oralment i per escrit les característiques d'un text grec de dificultat progressiva.
- Identificar figures d'estil i, si escau, retòriques d'un text grec.
- Identificar un lèxic bàsic progressivament ampliat.
- Llegir i traduir correctament textos clàssics en grec de dificultat progressiva.
- Utilitzar amb eficàcia i de manera autònoma les eines filològiques bàsiques.
- Conèixer els criteris de transcripció dels noms grecs i ser capaç d'aplicar-los.
- Coneixement general del marc cultural grec que faça possible una primera aproximació als seus



textos.

- Conèixer les principals sagues mítiques gregues i iniciar-se en el coneixement de les seues funcions en l'imaginari col·lectiu grec.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Parts seqüenciades:

1.1. Part propedèutica

1.2 Aplicació i desenvolupament

1.1.1.- De l'indoeuropeu al grec. El procés de sincretisme. Sintaxi dels casos

1.1.2- Primera i segona declinació

1.1.3.- Tercera declinació

1.1.3.1.- Temes en oclusiva

1.1.3.2.- Temes en -n- i en -r-

1.1.3.3.- Temes en -s-

1.1.3.4.- Temes en -i- i en -u-

1.1.4. - Substantius irregulars

1.1.5.1.- Adjectius

1.1.5.2.- Comparatius i superlatius

1.1.6.1.- Pronoms personals

1.1.6.2.- Reflexius i recíprocs

1.1.6.3.- Demonstratius

1.1.6.4.- Interrogatius i indefinits

1.1.7.- El verb

1.1.7.1.- Verbs temàtics

1.1.7.2.- Verbs atemàtics

1.2.1.- Passatges graduats de contingut mitològic

2. Continguts transversals a les parts 1.1 i 1.2:

2.1 Continguts morfosintàctics.

2.2 Continguts contextuals

2.1 Continguts morfosintàctics:

2.1.1. - Sintaxi nominal

2.1.2.- Sintaxi oracional

2.1.3.-Sintaxi del participi i l'infinitiu.

2.2 Continguts de contextualització

2.2.1. - Els textos grecs i el seu context

2.2.2.- Gèneres i autors grecs

2.2.3.- El mite i les grans sagues mítiques com a matèria literària. Les grans sagues mítiques.



2.2.4.- L'èpica hesiòdica i homèrica.

2.2.5.- El teatre grec. La tragedia. La comèdia.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	10,00	0
Estudi i treball autònom	40,00	0
Preparació de classes de teoria	40,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Desenvolupament a classe sobre textos de les diferents unitats temàtiques teòriques. Aquest desenvolupament cobrirà els aspectes lingüístics, amb especial atenció a la morfologia, a la sintaxi i al lèxic, així com aspectes literaris, institucionals i d'interpretació i traducció dels textos grecs. Tota explicació de coneixements fonètics, morfològics, sintàctics i lèxics es desenvoluparà sobre i a partir dels textos graduats i seleccionats a aquest efecte, procedint-se progressivament a la seva sistematització en el plànol paradigmàtic. El treball sobre els textos es complementarà amb lectures recomanades necessàries per a la seva contextualització i la seva millor comprensió.

Al llarg de la impartició de l'assignatura l'estudiantat haurà de respondre, analitzar, traduir i comentar els textos que s'hi haja prèviament indicat; es potenciarà l'intercanvi d'opinions a l'aula per comprovar el resultat del treball individual realitzat. Conclosa una fase –unitat temàtica–, es procedirà a recapitular i sistematitzar els coneixements extrets per a la seva inclusió en un dossier que el/l'estudiant haurà de lliurar al final del semestre. En aquest dossier es recollirà tot el treball realitzat sobre els textos així com les conclusions teòriques que se n'han extret. El dossier en el seu conjunt suposa la clarificació i sistematització del treball realitzat a tots els nivells al llarg del semestre i obliga a l'estudiant a un treball continuat i regular durant el semestre i permet l'aplicació dels mecanismes d'avaluació continuada, les fites de la qual constitueixen les diferents unitats temàtiques i l'exercici de control de pas de la primera a la segona part seqüenciada (1.1.- Part propedèutica / 1.2.- Aplicació i desenvolupament: Passatges graduats de contingut mitològic). Els coneixements i les competències filològiques textuals en el seu conjunt, tant instrumentals com metodològiques i contextuais, aniran adquirint forma al llarg del semestre en el dossier de l'assignatura, concreció material en la seva expressió pràctica, d'una forma progressiva i inclusiva, la qual cosa oferirà un grau elevat de garantia en el seguiment continuat del semestre a l'una que possibilita a la/a l'estudiant el seu propi control i autoavaluació.



AVALUACIÓ

1.- Avaluació continuada

Al llarg del semestre es duran a terme, quan es considere oportú i sense convocatòria prèvia, exercicis puntuals de control d'assimilació de continguts i la seua aplicació en la praxi de la traducció i comentari (avaluació continuada). Dins d'aquest procés d'avaluació continuada, a meitat de semestre, quan concloga la impartició de la primera de les dues parts seqüenciades, es procedirà a realitzar un exercici escrit de caràcter general, que permeta passar amb certa seguretat a la segona part (1.2. Aplicació i desenvolupament: Passatges graduats de contingut mitològic). Aquestes activitats d'avaluació no són recuperables.

Avaluació continuada: **40 % de la qualificació final**

2.- L'examen final

L'examen final consistirà en la traducció i comentari d'un passatge semblant als treballats en la segona part (1.2. Aplicació i desenvolupament: Passatges graduats de contingut mitològic), aplicant els coneixements filològics teòrics i instrumentals adquirits al llarg del semestre, així com la metodologia desenvolupada i adquirida al llarg d'ell en les classes. Així mateix haurà de respondre a algunes qüestions relatives als Continguts de contextualització (2.2. Continguts contextuals: Continguts de contextualització).

L'examen final: **60 % de la qualificació final**

Aclariments:

- Us del diccionari:

Els exercicis puntuals aleatoris de control així com l'examen escrit de pas de la primera part a la segona es realitzaran amb diccionari.

L'examen final es realitzarà sense diccionari. Només es permetrà el seu ús durant 15 minuts, un cop transcorreguts els primers 15 minuts d'examen, en els quals l'estudiant haurà detectat en el text els termes el significat dels quals ignore, dubte o bé no recorde.

- Dossier de l'assignatura:

El 'dossier de l'assignatura', concreció material de la praxi de traducció i comentari realitzada al llarg del semestre en i a partir de les classes teòriques, constitueix el seu component pràctic i, com a tal, obligatori, serà manuscrit, amb lletra clara, i estructurat de forma ordenada i lògica, i haurà de lliurar-se un exemplar abans de l'examen final. Serà condició necessària per a poder ser avaluat el lliurament del dossier dins del termini i en la forma escaient. Una part dels textos d'aquest dossier serà de traducció obligada per tal d'aconseguir l'aprobat. Una altra part serà també de condició obligatòria per a poder accedir a una nota



superior a l'aprovat.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Referència b1: Berenguer Amenós, J., Gramàtica Griega, Barcelona, Bosch, 2002 (32^a ed.).
 - Referència b2: Calvo Martínez, J. L., Griego para universitarios, Granada, Universidad de Granada, 2016.
 - Referència b3: Smyth, H. W., Greek Grammar, Cambridge (MA), Harvard University Press, 1956 (revised by G. Messing).
 - Referència b4: Pabón, J. M^a., Diccionari manual grec clàssic català, Barcelona, Vox, 2011.
 - Referència b5: Pabón, J. M^a., Diccionario manual griego clásico-español, Barcelona, Vox, 1993 (17^a ed.).
 - Referència b6: Fernández Galiano, M. & Rodríguez Adrados, F., Primera antología griega, Madrid, Gredos, 1966 (3^a ed.).
 - Referència b7: Fernández Galiano, M., Manual práctico de morfología verbal griega, Madrid, Gredos, 1981 (2^a ed.).
 - Referència b8: Rubio Gil, A., El alfabeto griego clásico. Prácticas básicas de lectoescritura griega, Valencia, Universitat de València, 2016.
 - Referència b9: Fernández Galiano, M., La transcripción castellana de los nombres propios griegos, Madrid, S.E.E.C., 1969 (2^a ed.).
 - Referència b10: Alberich, J. & Ros, M., La transcripció dels noms propis grecs i llatins, Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1993.
 - Referència B11: VV.AA., Diccionari Grec-Català, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 2015.
- A lo largo del semestre se irá dejando en el servicio de reprografía y en el Aula Virtual material de trabajo básico de la asignatura, según lo vaya aconsejando su desarrollo.

Complementàries

- Referència c1: Alsina, J., Comprender la Grecia clásica, Barcelona, Ed. Teide, 1983.
- Referència c2: Bowra, C. M., Introducción a la literatura griega, Madrid, Editorial Gredos, 2008.
- Referència c3: Cantarella, R., La literatura griega clásica, Buenos Aires, Losada, 1971.
- Referència c4: Hualde, P. & Sanz, M., La literatura griega y su tradición, Madrid, Akal, 2008.
- Referència c5: Falcón, C. Fernández-Galiano, E. López, R., Diccionario de la mitología clásica, 2 volúmenes, Madrid, Alianza Editorial, 1997.
- Referència c6: Grimal, P., Diccionario de mitología griega y romana, Barcelona, Paidós, 2010.
- Referència c7: Aghion, I. Barbillon, Cl. Lissarrague, Fr., Guía iconográfica de los héroes y dioses de la antigüedad, Madrid, Alianza Editorial, 2008.
- Referència c8: García Gual, C., La mitología. Interpretaciones del pensamiento mítico, Barcelona, Ed. Montesinos, 1992.
- Referència c9: Detienne, M. & Sissa, G., La vida cotidiana de los dioses griegos, Madrid, Ed. Temas de Hoy, 1990.



Referencia c10: Buxton, R., El imaginario griego. Los contextos de la mitología, Madrid, Akal, 2000.

Referencia c11: Detienne, M., La invención de la mitología, Ed. Península, Barcelona 1985.

Referencia c12: Finley, M. I., El mundo de Odiseo, México, FCE, 1980 (2ª ed.).

- Referencia c.13: Mossé, Cl., Historia de una democracia: Atenas, Madrid, Akal, 1987.

Referencia c14: Mossé, Cl., Pericles. El inventor de la democracia, Madrid, Espasa Calpe, 2007.

Referencia c15: C Mossé, Cl., Alejandro Magno. El destino de un mito, Madrid, Espasa Calpe, 2004.

Referencia c16: De Romilly, J., Alcibíades, Barcelona, Seix Barral, 1996.

A lo largo del semestre se irá dejando en el servicio de reprografía y en el Aula Virtual material de trabajo complementario de la asignatura, según lo vaya aconsejando su desarrollo.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern